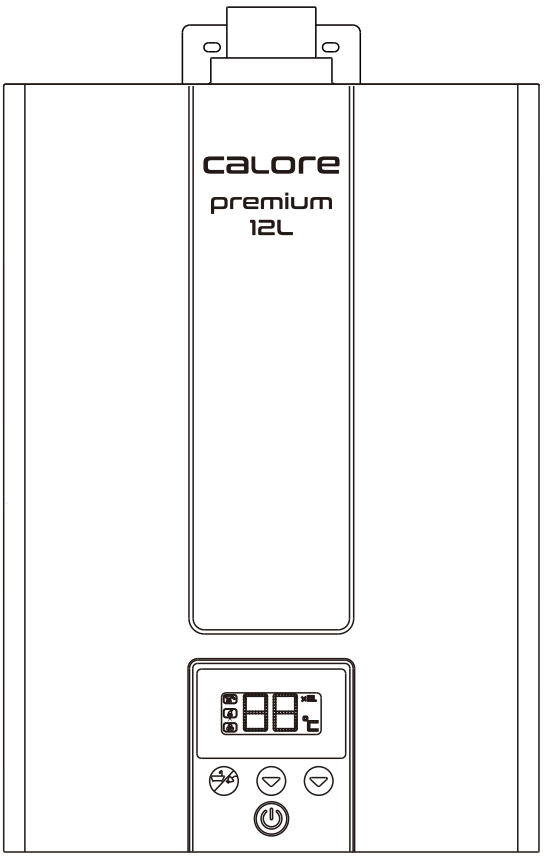
RO-ENG

calore

MANUAL INSTALARE ȘI UTILIZARE
INSTANT PE GAZ APĂ CALDĂ MENAJERĂ

calore premium 12L



Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza aparatul.
Respectați întotdeauna instrucțiunile de montaj și utilizare.
Păstrați manualul pentru referințe ulterioare.

TRIVAS
Your Partner in HVAC and Green Energy

Cuprins

Stimate client:

Vă mulțumim pentru achiziționarea încălzitorului de apă pe gaz Calore. Pentru a înțelege mai bine utilizarea acestui încălzitor de apă, vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a-l folosi. Vă rugăm să păstrați acest manual într-un loc sigur, pentru a putea fi consultat și ulterior, de dumneavoastră sau de personalul de instalare și întreținere

Capitolul 1 Introducere

Specificații 3

Părți componente 4

Capitolul 2 Instrucțiuni instalare

Accesorii 5

(!) Precauții instalare 6

Dimensiuni produs 7

Metodă instalare 7

Verificări și teste după instalare 10

Capitolul 3 Introducere în utilizarea aparatului

(!) Pregătiri înainte de utilizare 11

Metodă utilizare 11

(!) Precauții utilizare 13

Măsuri antiîngheț 14

Capitolul 4 Întreținere și servisare

Precauții întreținere 15

Metodă întreținere 15

Gestionare erori normale 16

Coduri de eroare 16

Capitolul 5 Servicii post-garanție

Note importante 17

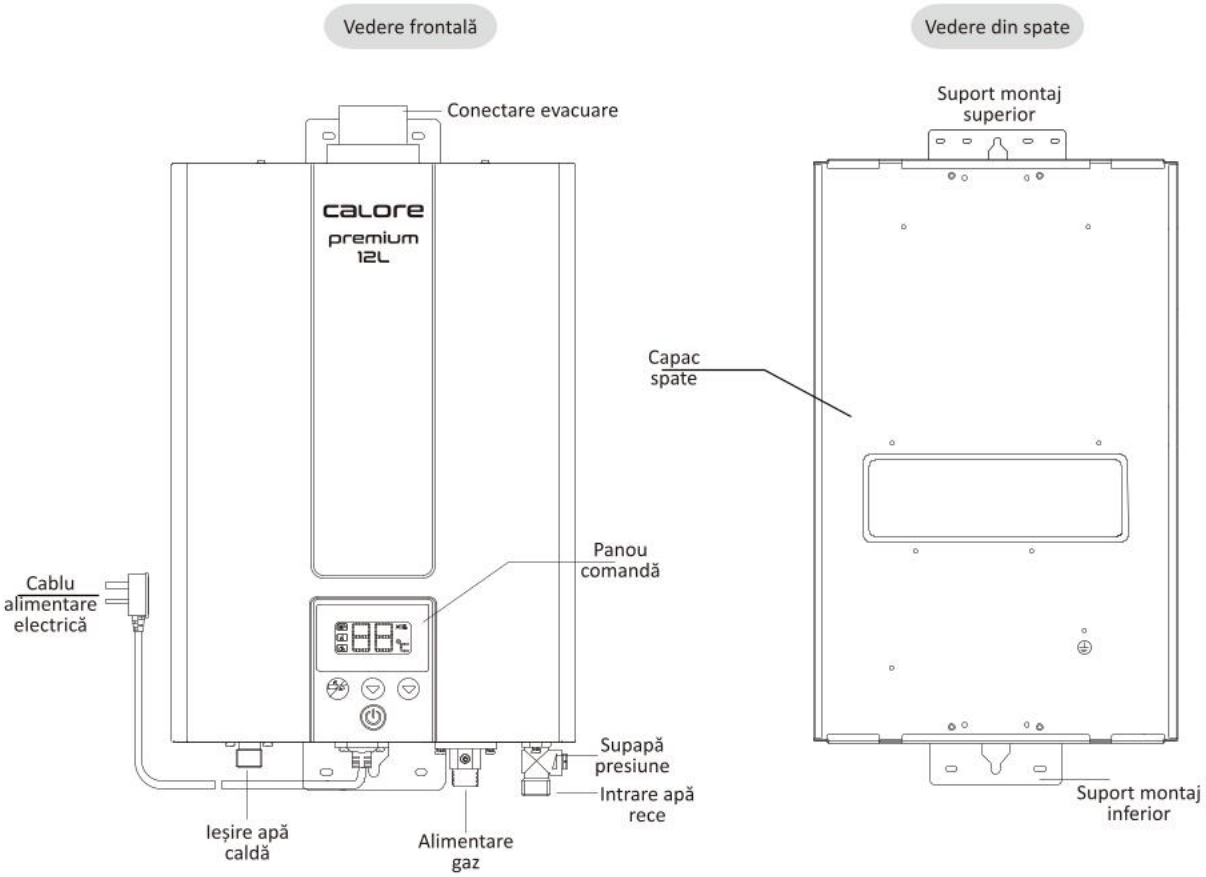
Note servisare 17

Specificații tehnice

Model	Premium12L		Premium 16L	
Tip produs	C12		C12	
Categorie produs	I2H	I3B/P	I2H	I3B/P
Tip gaz	G20	G30	G20	G30
Presiune gaz	20mbar	30mbar	20mbar	30mbar
Consum gaz(Max.) m^3/h	2.6	0.74	3.19	0.94
Putere electrică(W)	40	40	40	40
Putere electrică anti-îngheț(W)	54	54	54	54
Putere nominală intrare(W)	24	24	30	30
Putere nominală ieșire(W)	21.36	21.36	27	27
Putere calorică minimă intrare(kW)	5	5	6	6
Putere calorică minimă ieșire(kW)	4.45	4.45	5.4	5.4
Presiune apă	0.2~8bar		0.2~8bar	
Alimentare electrică	AC230~50Hz		AC230~50Hz	
Debit max. apă caldă la ΔT=25˚C	12L/min		16L/min	
Conexiune intrare apă	G1/2		G1/2	
Conexiune ieșire apă	G1/2		G1/2	
Conexiune alimentare gaz	G1/2		G1/2	
Grad protecție	IPX4		IPX4	
Țări vizate (I2H)	AL, AM, AT, AZ, BA, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GE, GR, HR,IE, IT, KZ, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NO, PT, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA, UZ			
Țări vizate (I3B/P)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA			

Română

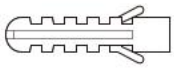
Denumire părți componente



ⓘ Notă

Produsele Calore trebuie instalate și întreținute de către firme autorizate ISCIR, în caz contrar nu avem nicio responsabilitate pentru accidentele cauzate de instalare și întreținere.

Următoarele accesorii sunt incluse în completul de livrare:

Denumire	Aspect	Cantitate	Denumire	Aspect	Cantitate
Diblu plastic		2	Șurub pentru diblu		2
Conexpand		1	Garnitură pentru conectarea la gaz		1
Manual instalare și utilizare		1	Certificat garanție și Declarație de Conformitate		1

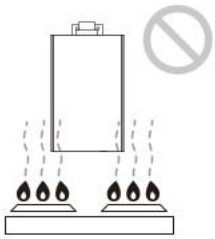
Română

Precauții instalare

Înainte de a instala boilerul (încălzitorul de apă), vă rugăm să vă asigurați că există o scurgere de pardoseală (sifon de scurgere) cu debit suficient lângă locul de instalare al acestuia, pentru a preveni inundarea.



Nu instalați niciodată instantul deasupra unei plite pe gaz sau a unei alte surse de căldură.



Este interzisă instalarea în apropierea echipamentelor electrice sau a materialelor inflamabile (cum ar fi benzina, solvenții organici) și a substanțelor chimice corozive (cum ar fi alcoolul, acidul clorhidric etc.), pentru a evita incendiile sau coroziunea aparatului.



Nu instalați instantul în aer liber pentru a evita deteriorarea cauzată de vânt, ploaie și îngheț.



Dacă peretele de montaj este un material inflamabil, este necesară instalarea unor plăci suplimentare ignifuge pentru izolare, iar grosimea plăcii ignifuge trebuie să fie mai mare de 10 mm

Nu instalați pe autovehicule sau nave.

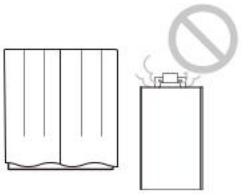
Asigurați-vă că priza de alimentare este împământată în mod fiabil.

Este interzisă utilizării apei de fântână sau a apei termale.

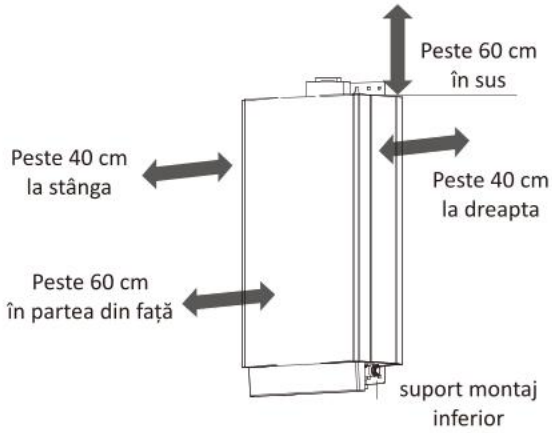
Instantul trebuie instalat într-un loc cu ventilație bună. Tubul de evacuare (coșul de fum) trebuie instalat cu o țeavă de evacuare, iar ieșirea țevii de evacuare trebuie amplasată în exterior.



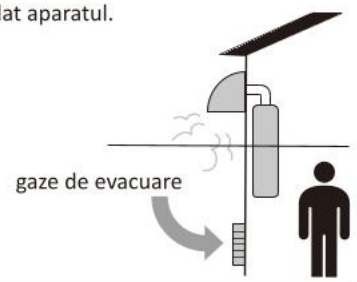
Nu instalați niciodată în dulapuri sau lângă perdele.Boilerul pe gaz ar trebui instalat la cel puțin 2 metri distanță de materialele inflamabile.



Corpul principal (al instantului), trebuie să fie aibe suficient spațiu față de pereți sau tavane.



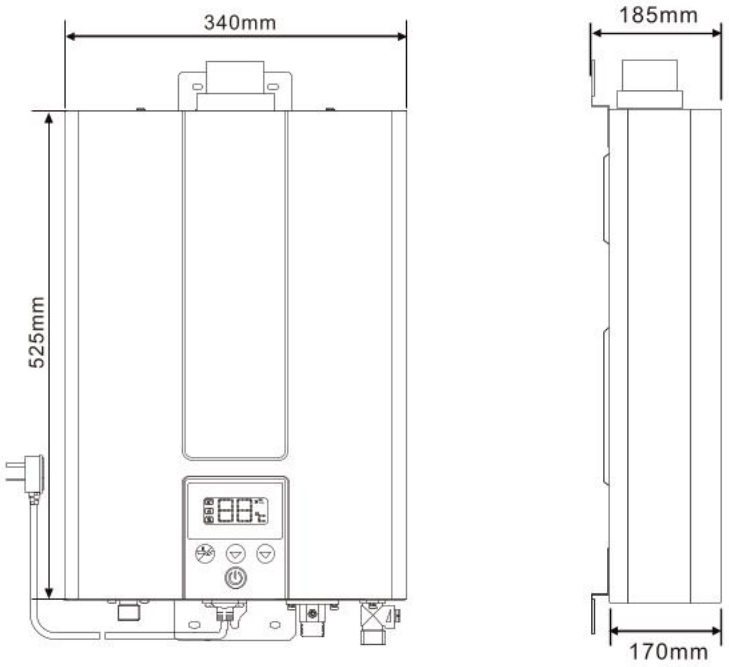
Vă rugăm să vă asigurați că locul de instalare are o fereastră de admisie și evacuare a aerului cu o suprafață mai mare de 130 cm². Admisia și evacuarea aerului sunt situate, respectiv, lângă podea și lângă tavan și pot comunica direct cu exteriorul.Admisia de aer ar trebui să fie cât mai departe posibil de țeava de evacuare a aparatului (instantului) pentru a preveni refularea fumului în camera unde este instalat aparatul.



Instantul pe gaz pentru producerea apei calde manajere, trebuie montat la o înălțime de minim 1,60 m.

Dimensiuni produs

Dimensiunile în mm ale instantului



Metoda de instalare

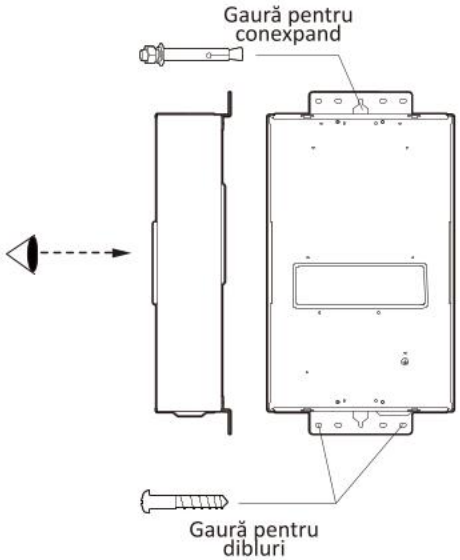
■ Instalare instant

① Determinați poziția de instalare (vezi detalii în precauțiile de instalare) și înălțimea de instalare. Este recomandat ca înălțimea să fie la nivelul ochilor.

② Determinați poziția de instalare a conexpandului și a șurubului pentru diblu (holșurub) în funcție de poziția și înălțimea de instalare.

③ Faceți găuri în poziția de instalare determinată mai sus.

④ Așezați instantul în poziția de instalare și fixați-l cu șuruburile de expansiune și șuruburile pentru dibluri furnizate.



■ Alegere locație

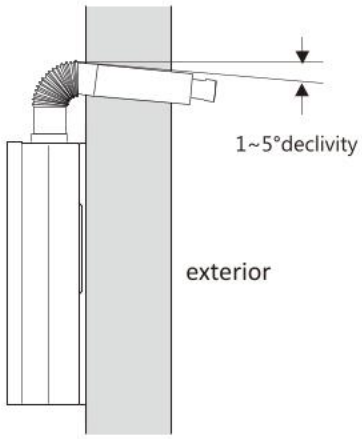
Instalarea instantului trebuie să se facă pe un perete portant adecvat, necombustibil, care să asigure o fixare corespunzătoare pentru suportul de montare al instantului. Locația ar trebui să fie într-o zonă în care conductele de apă nu vor fi supuse condițiilor de îngheț.Locul unde este instalat instantul trebuie să fie departe de materialele inflamabile și să aibă suficient spațiu pentru admisia aerului și ventilație. Orice întrerupător electric sau de control al aparatului care utilizează electricitate de la rețea trebuie să fie situat astfel încât să nu poată fi atins de o persoană care folosește cada sau dușul. Temperatura mediului instalabil este de la -15˚C~60˚C.

Română

Instalare evacuare instant

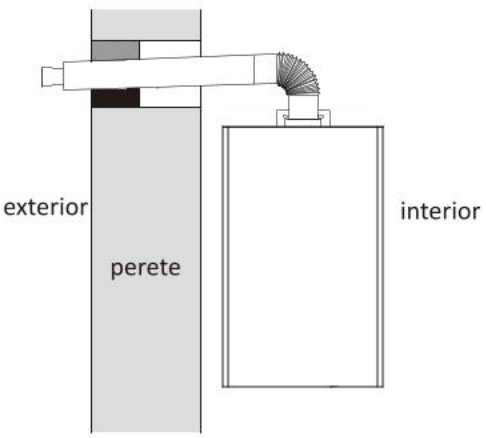
Note importante

1. Tubul de evacuare trebuie să utilizeze țeava specială de evacuare a fumului și accesoriile acesteia.
2. Orificiul de evacuare a fumului nu trebuie instalat pe canalul de ventilație sau pe coșul de fum public al clădirii.
3. Atunci când țeava de evacuare a fumului trece prin peretele combustibil, aceasta trebuie izolată și acoperită cu un material izolator cu o grosime de cel puțin 20 mm.
4. Distanța dintre țeava de evacuare și obiectele combustibile (cum ar fi streșinile tavanului sau mobilierul) trebuie să fie mai mare de 55 cm.
5. Țeava de evacuare a fumului nu ar trebui îngropată (mascată) în tavan pe cât posibil.În cazul în care acest lucru este inevitabil, este necesară acoperirea cu o rolă de material ignifug a cărui grosime este mai mare de 20 mm.
6. Lungimea țevii nu trebuie să depășească 3 m, iar numărul de coturi (unghiuri) de pe traseu, nu trebuie să fie mai mare de 3.

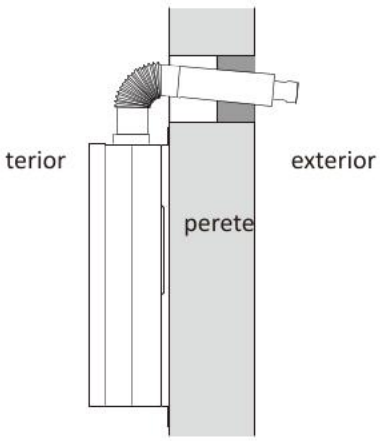


Metode de instalare

Metoda de instalare a coșului de fum (țevii de evacuare) pe lateral

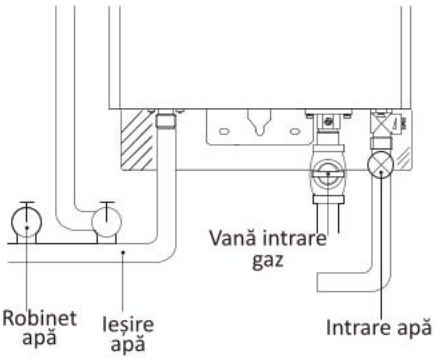


Metoda de instalare a coșului de fum (țevii de evacuare) în spate



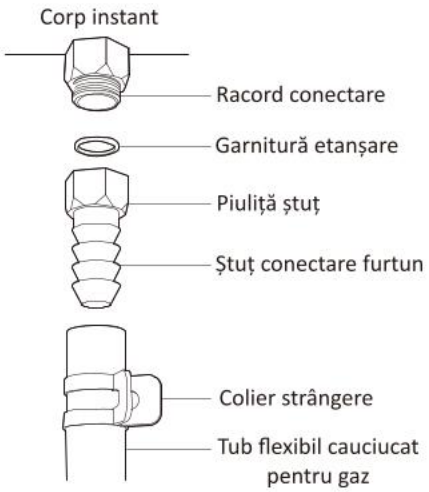
■ Instalarea conductelor de apă

- Consultați tabelul de specificații ale produsului pentru filetele conductelor de joncțiune pentru intrarea apei reci și ieșirea apei calde.
- Conducta de apă rece trebuie să fie spălată (curățată) pentru a îndepărta murdăria din țeavă, iar apoi conectată la instant, pentru a preveni blocarea acestuia.
- Pentru necesități de reparație și întreținere, vă rugăm să instalați robinetul de admisie a apei lângă racordul de intrare a apei.
- Vă rugăm să utilizați furtunuri metalice și garnituri pentru conectarea la aparat și la conducte. Acestea vor fi strânseastfel încât să se evite ruperea conductei de apă cauzată de rotirea excesivă.
- Conducta de admisie a apei ar trebui să fie conectată direct la conducta de apă pentru a evita să fie prea lungă, prea subțire, excesiv de îndoită și pentru a reduce pierderea de presiune a conductei.
- Dacă este necesară o alimentare cu apă pe distanțe lungi, este de preferat să instalați un robinet de control pe conducta de alimentare cu apă.
- Dacă poziția de instalare a robinetului de apă caldă este mai sus decât aparatul, trebuie instalat și un robinet de scurgere la o poziție mai joasă decât aparatul, pentru a elimina apa acumulată în conducta de alimentare cu apă caldă și a preveni înghețul
- .Conducta de alimentare cu apă caldă ar trebui să reziste la temperaturi ridicate pentru a preveni spargerea acesteia din cauza căldurii și a presiunii.
- Conducta de alimentare cu apă caldă trebuie să fie cât mai scurtă posibil pentru a reduce pierderea de căldură. Încercați să folosiți un duș cu o pierdere mică de presiune.
- Pentru a vă asigura că aparatul poate fi utilizat în mod normal, presiunea apei de intrare trebuie să fie mai mare decât presiunea de pornire a aparatului + pierderea de presiunea de pe conductă.



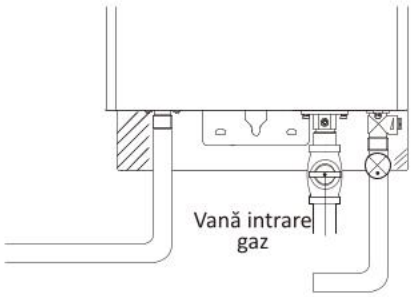
■ Instalarea liniei de gaz

- The gas supply pipe joint of the water heater is a pipe thread
- Users using liquefied gas should use a 9.5mm inner diameter hose to connect to the liquefied gas pressure regulating valve, and then fasten it with a pipe clamp; connect the hose connector attached to the machine with the gas connector (note that a rubber seal is required) then connect the rubber hose and hose connector to the red line and fasten it with a pipe clamp.
- Users who use the gas pipeline ,remember to install the seal ring.
- For repair and maintenance needs, please set a gas valve near the gas connector, the diameter of the gas valve is 9.5mm.
- LPG users are prohibited from using medium and high pressure gas pressure regulators, and regulators capable of adjusting to the prescribed gas pressure should be used.



■ Alimentarea electrică

- Alimentarea cu energie electrică a acestui instant este 230 V curent alternativ, frecvență 50 Hz.
- Ștecherul trebuie instalat într-o zonă uscată și unde este greu să se ude.
- Asigurați-vă că priza este echipată cu un cablu de împământare eficient și fiabil.



- Acest aparat (instant) este destinat să fie conectat permanent la rețeaua de apă și nu prin intermediul unui set de furtunuri (racord flexibil).
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de la 8 ani în sus și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea efectuată de utilizator nu trebuie făcute de copii fără supraveghere.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate, cu un cablu similar, pentru a evita orice pericol.

Verificări și teste după instalare

① S-a menținut o anumită distanță față de materialele combustibile?

② Sunt adecvate locul și mediul de instalare?

③ A fost lăsat spațiu pentru verificare și întreținere?

④ Sunt îndeplinite condițiile de instalare pentru conducta de apă, conducta de gaz și circuitul electric?Există probleme de scurgere (la apă)? Vă rugăm să deschideți robinetul de apă atât pentru apă rece, cât și pentru apă caldă, apoi închideți-l după ce ați confirmat că apa curge.

⑤ Verificați dacă există scurgeri după ce lăsați o perioadă. În acest moment, nu introduceți ștecherul în priză.

⑥ Există probleme de scurgere de gaz? Vă rugăm să deschideți robinetul de gaz. Aplicați apă cu săpun pe fiecare racord pentru a verifica dacă există scurgeri de gaz.

Doar dacă sunt îndeplinite toate cerințele de mai sus, se poate confirma că instantul a fost instalat corect.

Verificări și teste după prima pornire

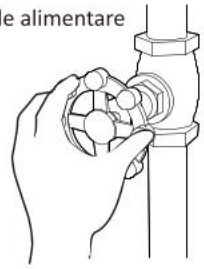
- Verificați să nu existe scurgeri în circuitele de gaz și apă.
- Verificați integritatea conductelor de aer-evacuare (coșul de fum) în timpul funcționării instantului.
- Verificați dacă consumul de gaz indicat pe contor corespunde cu cel dat în tabel (pagina 3).
- Verificați dacă apa circulă corect.
- Verificați dacă debitul de apă caldă menajeră se încadrează în intervalul de 2.5 l/min - 12 l/min.
- Verificați dacă vana de gaz modulează corect în timpul diferitelor faze de încălzire.
- Verificați dacă eficiența combustiei corespunde cu cea dată în tabel (pagina 3).

Dacă oricare dintre verificările de mai sus nu este corectă, instantul nu funcționează corespunzător.

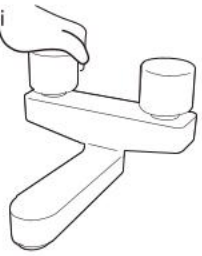
Pregătiri înaintea utilizării

Când utilizați aparatul pentru prima dată, vă rugăm să vă asigurați că instantul este intact și verificați cu atenție dacă racordurile sunt corecte și dacă nu există scurgeri. După ce ați confirmat acest lucru, vă rugăm să urmați pașii de mai jos:

1 Deschideți complet robinetul de alimentare



2 După deschiderea robinetului de apă caldă, asigurați-vă că există debit, apoi închideți-l înapoi.



3 Deschideți complet robinetul de gaz

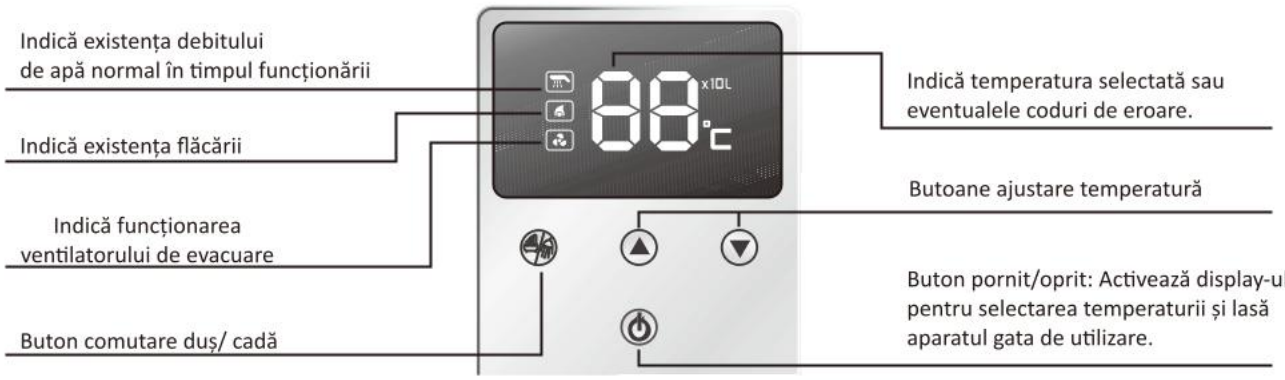


4 Introduceți ștecherul în priza de alimentare sau apăsați întrerupătorul de pornire.

Utilizare

■ Indicațiile panoului de control

1. Conectați fișa (ștecherul) instantului la priza electrică.
2. Când apăsați butonul Pornit/Oprit (On/Off), urmăriți aprinderea afișajului (display-ului).
3. Instantul este pregătit pentru utilizare.



Română

Setarea temperaturii apei pentru duș/cadă

Controlerul digital al instantului, ajustează temperatura apei în mod electronic. Selectarea unei temperaturi corecte pentru baie, ex. 42˚C, elimină necesitatea combinării cu apă rece, realizându-se astfel economii de gaz.

1. Apăsați pe butoanele ⌃ ⌄ pentru a crește sau descrește temperatura. Selectarea temperaturii poate fi făcută de la 36˚C la 60˚C. Atenție:Dacă instantul este în funcțiune cu debit de apă, temperatura poate fi setată doar până la 48˚ C. Dacă este necesară o temperatură mai mare, închideți robinetul și selectați temperatura dorită din intervalul menționat.

2. După selectarea temperaturii, aceasta va fi memorată.

3. Deschideți robinetul sau dușul și instantul va porni automat cu temeratura setată.

Funcția stand-by

Dacă instantul este inactiv pentru mai mult de 5 min., funcția stand-by se va activa automatpentru a economisi energie. Pentru reutilizarea acestuia, este suficient să deschideți un robinet de apă caldă la locul de consum și instantul va porni automat.

Programare umplere cadă

Verificați volumul căzii dvs.(în litri) și urmați pașii descriși mai jos

1.



Porniți afișajul instantului

2.



Apăsați butonul cadă/duș și selectați cadă. Display-ul se va schimba și va indica inițial 06x10l adică 60 litri.

3.



Apăsați butoanele creștere sau descreștere pentru a selecta volumul de apă necesar căzii dvs., așteptați să se oprească clipirea intermitentă și să apară din nou temperatura setată.

4.



În timp ce temperatura setată clipește, apăsați creștere sau descreștere pentru a selecta temperatura dorită.

5.



La deschiderea robinetului de apă caldă, instantul va porni automat și va menține temperatura setată; în același timp, va porni numărătoarea inversă pe display a litrilor de apă selectați.

6.



Când se atinge cantitatea de apă caldă setată, instantul va emite un sunet(bip) pentru a vă atenționa să închideți robinetul, evitând astfel umplerea peste limită a căzii. După închiderea robinetului, instantul se va opri automat.

Precauții utilizare

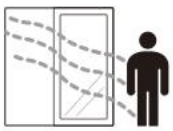
Este strict interzis să porniți aparatul atunci când simțiți miros de gaz sau descoperiți scurgeri de gaz în orice alt mod. Trebuie să închideți imediat robinetul de gaz, să deschideți ușile și ferestrele, să aerisiți (să evacuați gazul) și să contactați departamentul local de întreținere și furnizare a gazului.



Nu utilizați instantul în timpul furtunilor cu descărcări electrice(fulgere) sau în eventualitatea unui incendiu.



Păstrați o ventilație corespunzatoare a camerei unde este instalat instantul.



Nu lăsați copiii să se joace cu instantul și nu-i lăsați nesupravegheați în baie.



Nu folosiți apa caldă direct pe corp, verificați mai întâi temperatura apei cu mâna.

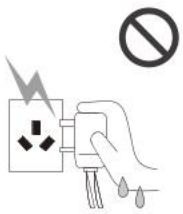


Nu schimbați temperatura apei calde în timpul folosirii instantului de către altă persoană. Schimbările bruște de temperatură pot fi inconfortabile.

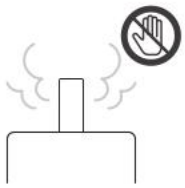
Nu modificați niciodată instantul pe cont propriu. Nu deschideți niciodată capacul din spate al instantului fără autorizație. Apelați întotdeauna la personal calificat și autorizat ISCIR.



Nu umblați cu mâinile ude cu ștecherul de la cablul de alimentare.



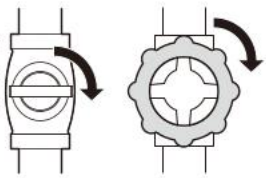
Nu atingeți țeava de evacuare sau alte zone fierbinți. Pericol de arsuri!



Nu folosiți apa produsă de instant pentru băut. Aceasta nu este potabilă.



Dacă instantul nu este folosit pentru o perioadă mai lungă de timp, închideți robinetul de alimentare cu apă rece.



Română

Măsuri anti-îngheț

■ Precauții anti-îngheț

① În timpul iernii, chiar și în zonele calde, apa din tubulatură și din interiorul instantului poate îngheța.

② Înghețarea instantului poate provoca daune aparatului și tubulaturii din interior. Acets lucru poate duce la scurgeri de apă.

③ Reparațiile daunelor provocate de îngheț, **NU** fac obiectul garanției și vor fi făcute contra cost.

④ Goliți instantul de apă conform instrucțiunilor de mai jos, pentru a preveni înghețul când acesta nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp.

Turn off the water inlet valve

1 Decuplați alimentarea electrică



2 Închideți vana de gaz



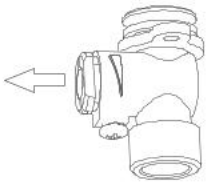
3 Închideți robinetul de alimentare apă rece



4 Deschideți toți robineții de apă caldă



5 Desfaceți șuruburile de fixare și scoateți interiorul valvei



■ Pași de efectuat înainte de reutilizare, după golirea pentru prevenirea înghețului

1. Montați dopul de pe intrarea de apă rece și valva de siguranță de pe ieșirea de apă caldă.
2. Procedați conform indicațiilor referitoare la prima utilizare

■ Protecție automată anti-îngheț (anumite modele)

Când temperatura scade sub 5˚C ±3˚C, încălzitorul electric pornește automat și, după ce temperatura ajunge la 15˚C ±3˚C se oprește. Acest dispozitiv de încălzire este montat din fabrică pe anumite modele ce au această funcție.

ⓘ Atenție!

Dispozitivul de încălzire anti-îngheț nu va funcționa dacă instantul nu este alimentat electric.

Măsuri de Precauție la Întreținere

① Aspectul instantului este obișnuit (normal)?
② Verificați dacă apar flăcări anormale sau sunete neobișnuite în timpul utilizării.
③ Există materiale inflamabile în jurul instantului, în apropierea orificiului de evacuare a gazelor arse și a țevii de evacuare?
④ Există o ventilație corespunzătoare în jurul instantului?
⑤ Există scurgeri de apă sau de gaz la nivelul conductelor (țevilor)?
⑥ Vă rugăm să aranjați o verificare de siguranță (inspecție tehnică periodică) în fiecare an, pentru a vă asigura că funcționează în condiții de siguranță.
⑦ Este interzisă orice interferență cu componentele sigilate.

Instrucțiuni de Curățare și Întreținere

① Când instantul este murdar, ștergeți-l cu o cârpă sau un burete umezit cu detergent neutru.Nu ștergeți cu diluanți, alcool sau alte substanțe similare.
② Detectarea Scurgerilor de Gaz.Flosiți o pensulă pentru a aplica apă caldă cu săpun pe fiecare conexiune a conductei de gaz.Dacă se formează bule, înseamnă că există o scurgere.
③ Închideți robinetul de admisie a apei (valva de intrare).Scoateți dopul de curățare .După finalizarea curățării, remontați-l la loc pentru a menține circuitul de apă curat.
④ Închideți robinetul de admisie a gazului și scoateți filtrul de la intrarea gazului.După finalizarea curățării și uscării, remontați-l la loc pentru a asigura un flux nestingherit de gaz.
⑤ Aparatele trebuie verificate și întreținute periodic de către o persoană competentă (autorizată).

Situații care NU reprezintă o defecțiune
Condițiile de mai jos reprezintă fenomene normale, nu defecțiuni.

Fenomen	Explicație
Fum alb pe evacuare	Există o cantitatea mare de abur în gazele de evacuare care la contactul cu aerul rece din exterior devina alb.
La oprirea apei calde, ventilatorul nu se oprește imediat.	Pentru a putea răci interiorul instantului și pentru a elimina complet gazele de evacuare, ventilatorul are o funcție de oprire întârziată.
Apa caldă nu vine imediat la deschiderea robinetului	Când instantul începe să funcționeze, durează câteva secunde până se elimină apa rece existentă pe conducte.
Apă caldă tulbure	Presiunea bulelor de aer din apa încălzită scade rapid când apa este descarcată la robinet, creând aspectul de apă tulbure.
Curge apă din supapa de siguranță(presiune)	Este un fenomen normal pentru a elimina suprapresiunea.
Ala caldă devine rece când robinetul este deschis foarte puțin	Flacara se poate opri atunci când robinetul este deschis prea puțin.

Următoarele defecțiuni sunt cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

Fenomen	Cauze posibile
Indicator flacără stins	• Lipsă tensiune • Aparatul nu este băgat în priză • Butelie de gaz epuizată • Evacuare blocată • Există aer pe țevile instantului • Eroare internă
Nu există apă caldă , chiar dacă robinetul este deschis	• Alimentarea cu apă este insuficientă • Ieșirea apei calde este prea mică • Prima utilizare • Aparatul este înghețat • Lipsă apă sau alimentare electrică • Distanță mare între instant și locul de consum • Butelia de gaz se epuizează
Temperatura apei calde este prea scăzută și dificil de ajustat.	• Utilizare incorectă • Intrarea sau ieșirea apei este prea mare și astfel debitul de apă este foarte mare. • Robinetul este deschis prea puțin sau alimentarea cu apa este insuficientă
Temperatura apei calde este prea mare și dificil de ajustat.	• Alimentarea cu apă este insuficientă, debit prea mic al apei. • Setare incorectă a temperaturii
Apa se răcește în timpul utilizării	• Vana de aer nu este deschisă complet • Volumul de apă este prea mic. • Aparatul se oprește automat • Căderea tensiunii • Epuizarea buteliei de gaz.

Notă: E0 este un defect foarte periculos și avertizarea sonoră va continua pâna când, pentru siguranța dvs., veți opri alimentarea electrică.

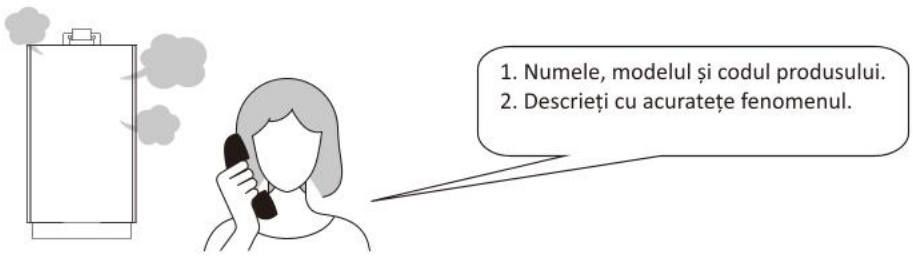
Cod eroare	Tip eroare	Confirmări și soluții
E0	Flacără reziduală	Asigurați-vă că alimentarea cu gaz este pornită, opriți robinetul de apă caldă și restartați instantul
E1	Eroare la aprindere	Asigurați-vă că alimentarea cu gaz este pornită, dacă buteila are gaz suficient, opriți robinetul de apă caldă și restartați instantul
E2	Eroare ventilator	Opriți robinetul de apă caldă și restartați instantul. Dacă eroarea persistă, sunați la departamentul service.
E3	Supraîncălzire a schimbătorului de caldură	Opriți robinetul de apă caldă și restartați instantul.
E4	Eroare senzor temperatură	Anunțați unitatea service.
E5	Temperatura apei calde este prea mare	Opriți robinetul de apă caldă și restartați instantul.
E6	Ardere incompletă	Opriți robinetul de apă caldă și restartați instantul.
E8	Presiune aer anormală	Opriți robinetul de apă caldă și redeschdeți-l.

Note importante

- Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să nu amplasați lichide și gaze inflamabile în jurul instantului pe gaz.
- După instalare, este necesară verificarea etanșeității sistemului căii de gaz și a căii de apă.
- Tipul de gaz utilizat în încălzitorul de apă pe gaz trebuie să fie același cu cel indicat pe eticheta de clasificare (rating label).
- Vă rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de utilizare și să verificați: dacă simțiți miros de gaz în jur, este interzisă pornirea aparatului și aprinderea. Deschideți fereastra și ușa pentru a aerisi gazul, aflați și motivul scurgerilor, și contactați serviciul local și departamentul de alimentare cu gaz
- .Dacă există diferențe de conținut și parametri între manual și produsul real, vă rugăm să considerați produsul practic ca standard.Acest tip de centrală termică cu tiraj forțat (de tip "balance type") are o eficiență energetică secundară (sau de nivelul doi).

Service Post-Vânzare (After-service)

Dacă apare o situație anormală, vă rugăm să consultați tabelul de defecțiuni din manual. Dacă problema persistă sau dacă rămân neclarități, vă rugăm să lăsați soluționarea în sarcina departamentului de service post-vânzare. De asemenea, puteți semnala această problemă companiei noastre și să oferiți următoarele informații detaliate:

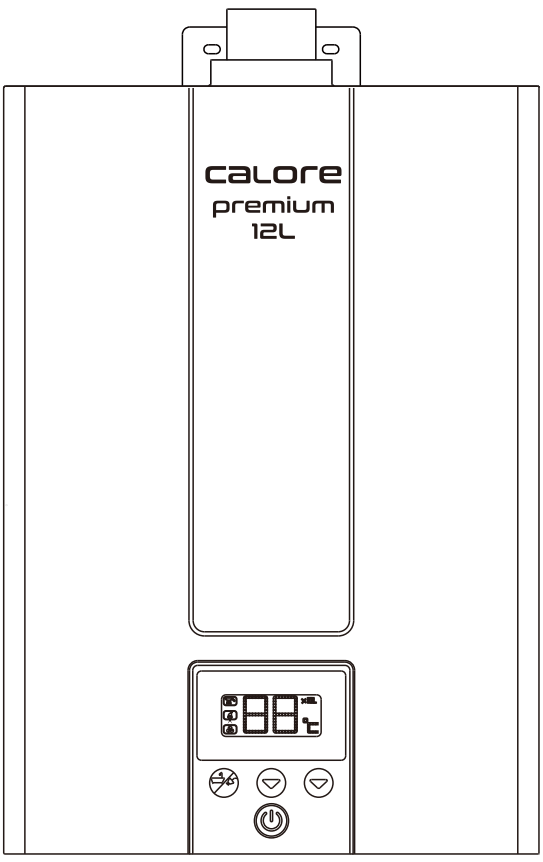


ENG

calore

USER GUIDE AND INSTALLATION INSTRUCTION

calore
premium
12L



Read this manual carefully before operating the appliance.
Always follow the assembly and operating instructions.
Keep the manual for future reference.

TRIVAS
Your Partner in HVAC and Green Energy

Catalog

Respected user:

Sincerely thanks for purchasing Macro gas water heater. In order to better understand the use of this water heater, we recommend that you read this manual carefully before using it. And please keep this manual in a safe place for you and installation or maintenance personnel to refer to.

Chapter 1 Product introduction

Specifications 3

Name of each part 4

Chapter 2 Installation instruction

Accessory note 5

(!) Installation precautions 6

Dimension picture 7

Installation method 7

Check and confirm after installation 10

Chapter 3 Introduction of use

(!) Preparation before use 11

Method of use 11

(!) Precautions of use 13

Antifreeze measures 14

Chapter 4 Maintenance and service

Precautions of maintenance 15

Method of maintenance 15

Normal fault handing 15

Error code 16

Chapter 5 After sales service

Warming tips 17

After sales service 17

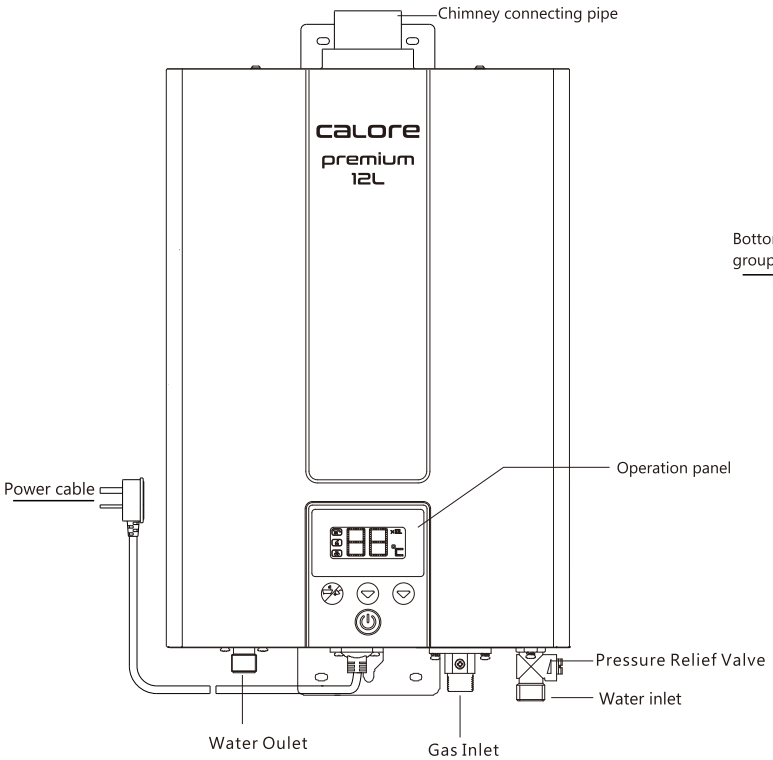
English

Specifications

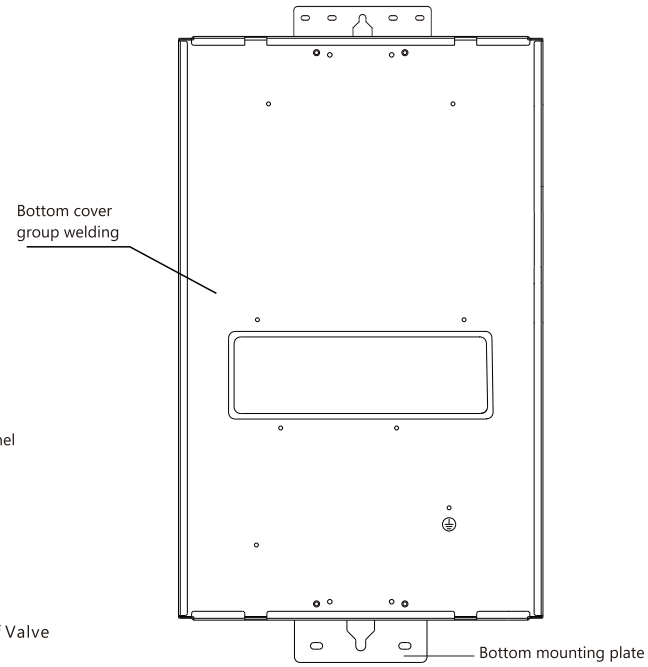
Model	Premium12L		Premium 16L	
Appliance Type	C12		C12	
Appliance Category	I2H	I3B/P	I2H	I3B/P
Gas Type	G20	G30	G20	G30
Gas Pressure	20mbar	30mbar	20mbar	30mbar
Gas Consumption(Max) m^3/h	2.6	0.74	3.19	0.94
Electric Power(W)	40	40	40	40
Anti-freezing Electric Power(W)	54	54	54	54
Nominal Heat Input(kW)	24	24	30	30
Nominal Heat Output(kW)	21.36	21.36	27	27
Minimum Heat Input(kW)	5	5	6	6
Minimum Heat Output(kW)	4.45	4.45	5.4	5.4
Water Pressure	0.2~8bar		0.2~8bar	
Power Supply	AC230~50Hz		AC230~50Hz	
Hot Water Capacity(ΔT=25K)	12L/min		16L/min	
Water Inlet Joint	G1/2		G1/2	
Water Outlet Joint	G1/2		G1/2	
Gas Inlet Joint	G1/2		G1/2	
Ingress Protection Level	IPX4		IPX4	
Destination Country(I2H)	AL, AM, AT, AZ, BA, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GE, GR, HR,IE, IT, KZ, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NO, PT, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA, UZ			
Destination Country(I3B/P)	AL, BA, BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MD, MK, MT, NL, NO, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA			

Name of each part

Front view



Back view

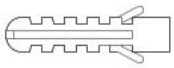


English

Accessory note

Macro products must be installed and maintained by our authorized installation and maintenance service providers, otherwise Macro will not bear any responsibility for accidents caused by installation and maintenance.

The following accessories are included with the water heater. Please check them before installation.

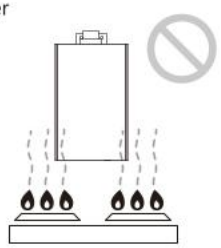
Accessories name	SHAPE	Quantity	Accessories name	SHAPE	Quantity
Nylon expansion tube		2	Mounting screw		2
Expansion bolt		1	Sealed o-ring (for gas connector)		1
User's manual		1	Warranty		1

Installation precautions

Before installing the water heater, please make sure that there is a floor drain with sufficient displacement near the installation location of the water heater, so as not to drain



Never install on a gas stove or other heat source



It is forbidden to install near electrical equipment or flammable materials (such as gasoline, organic solvents) and corrosive chemicals (such as alcohol, hydrochloric acid, etc.)to avoid fire or corrosion of the machine.



Do not install the water heater outdoors to avoid wind, rain and frost damage.



If the mounting wall is a flammable material, it is necessary to install additional flame retardant board isolation appliances,and the thickness of the flame retardant board should be greater than 10mm

Do install on vehicles or ships.

Make sure the power outlet is reliably grounded

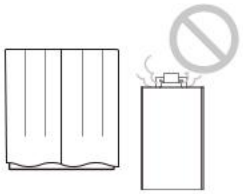
Prohibition of use of well water or hot spring water

The water heater should be installed in a place with good ventilation. The flue pipe must be installed with an exhaust pipe ,and the exhaust pipe's outlet must be placed outdoors.

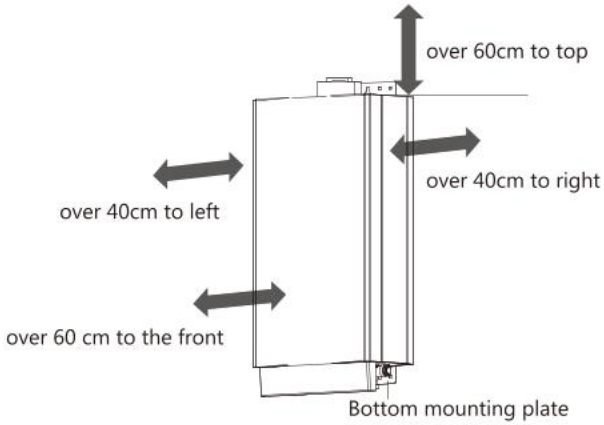


Never install in closet or near flammable materials such as curtains.

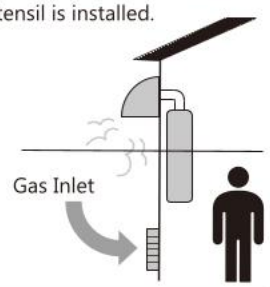
The gas water heater should be installed away from flammable materials at least 2m.



The main body, walls and ceilings should be provided with effective space.



Please make sure that the installation place has an inlet and exhaust window with an area larger than 130cm^2.The air inlet and exhaust are respectively located near the ground and the ceiling,and can communicate directly with the outdoors.The air inlet should be as far away from the exhaust pipe of the appliance as possible to prevent the smoke from flowing back into the room where the utensil is installed.

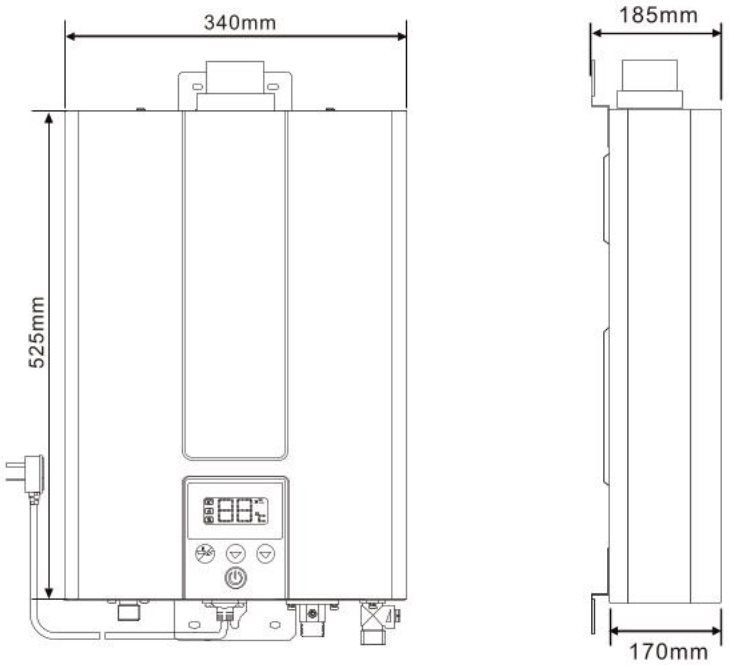


The obligation to install the water heater at a minimum height of 1,60 m.

English

Dimension picture

The follow table shows dimension drawing of water heater(unit:mm)



Installation method

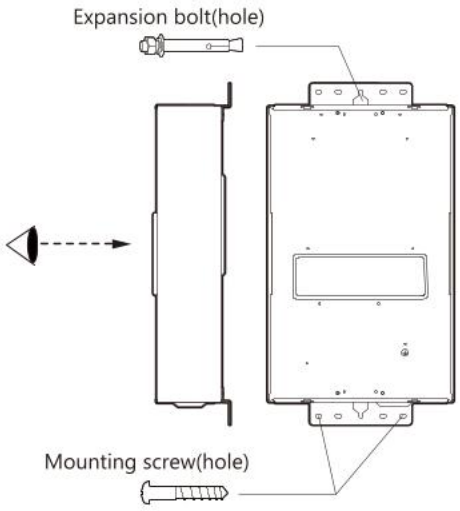
■ Water heater installation

① Determine the installation position (see installation precautions for details) and installation height.It is advisable to level the human eye.

② Determine the installation position of the expansion bolt and wood screw according to the installation position and height.

③ Make holes in the installation position determined above.

④ Place the water heater in the installation position and fasten it with the expansion bolts and wood screws provided.

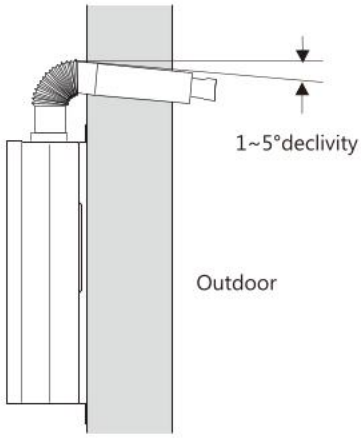


■ Location of Heater

The installation of heater must be on a suitable non-combustible load bearing wall which will provide an adequate fixing for the heater mounting bracket assembly. The location should be in an area where the water pipes will not be subjected to frost conditions. The place where heater be installed should be away from flammable materials and have sufficient space for air drawn in and ventilation. Where a room sealed appliance is installed in a room containing a bath or shower any electrical switch or appliance control utilising mains electricity must be situated so that it cannot be touched by a person using the bath or shower.
The Installable environment temperature is from-15℃~60℃.

■ Installation of flue

ⓘ Note



① The exhaust pipe must use the special smoke exhaust pipe and its accessories.

② The smoke exhaust port shall not be installed on the ventilation duct or public flue of the building.

③ When the smoke exhaust pipe passes through the combustible wall, it shall be divided and covered with an insulation material with a thickness of ≥20mm.

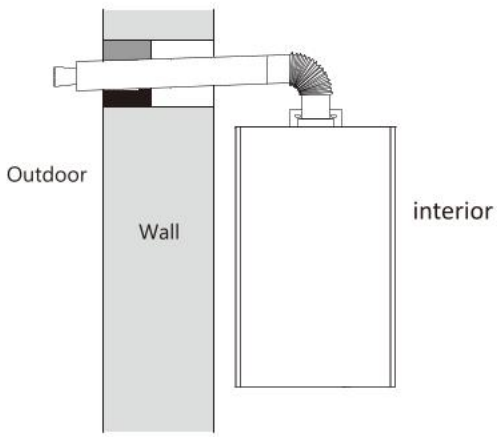
④ The distance between the exhaust pipe and the combustible items such as ceiling eaves or furniture is greater than 55cm.

⑤ The smoke exhaust pipe should not be buried in the ceiling as much as possible. In the case of choiceless, it is necessary to cover with a roll of flame-retardant material of which thickness more than 20mm .

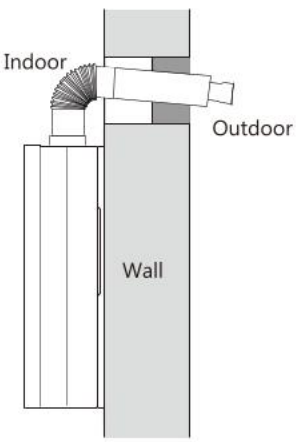
⑥ The length of the pipe should not be over than 3m, and the number of elbows on the pipe should not be more than 3.

Installation Method

Fule installation method of exhaust pipe to the side



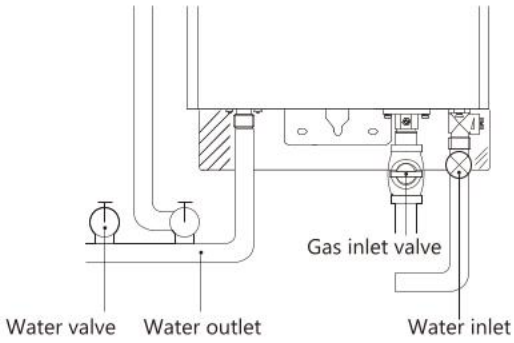
Installation method of smoke exhaust pipe to the back



English

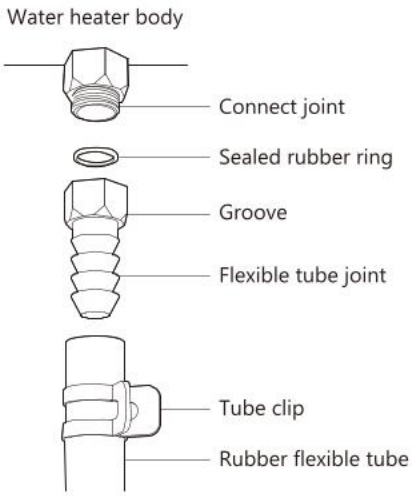
Installation of water pipe

- Refer to the product specification table for the cold water inlet and hot water outlet joint pipe threads.
- The cold water pipe should be passed through to clear the dirt in the pipe, and then connected to the water heater to prevent the water heater from being blocked.
- For repair and maintenance needs, please set the water inlet valve near the water inlet joint
- Please use metal hoses and gaskets to connect to appliances and pipelines. It can be tightened to avoid rupture of the water pipe caused by vigorous rotation.
- The water inlet pipe should be directly connected to the water pipe to avoid being too long, too thin, excessively bent, and reducing the pressure loss of the pipeline.
- If long-distance water supply is needed, it is better to install a control valve on the water supply pipe.
- If the installation position of the hot water supply valve is higherthan the appliance, a drain valve should also be installed at a position lower than the appliance, in order to remove theaccumulated water in the hot water supply pipe to prevent freezing.
- The hot water supply pipe should be able to withstand hightemperature to prevent hot water pipes from rupture dueto heat and pressure.
- The hot water supply pipe is as short as possible to reduce heat loss. Try to use a shower with a small pressure loss.
- In order to ensure that the appliance can be used normally, the pressure of the inlet water must be greater than (the starting water pressure of the machine) +(the lost water pressure of the pipeline)



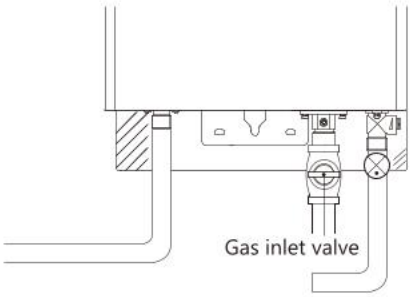
Gas pipe installation

- The gas supply pipe joint of the water heater is a pipe thread
- Users using liquefied gas should use a 9.5mm inner diameter hose to connect to the liquefied gas pressure regulating valve, and then fasten it with a pipe clamp; connect the hose connector attached to the machine with the gas connector (note that a rubber seal is required) then connect the rubber hose and hose connector to the red line and fasten it with a pipe clamp.
- Users who use the gas pipeline ,remember to install the seal ring.
- For repair and maintenance needs, please set a gas valve near the gas connector, the diameter of the gas valve is 9.5mm.
- LPG users are prohibited from using medium and high pressure gas pressure regulators, and regulators capable of adjusting to the prescribed gas pressure should be used.



Electricity installation

- The power supply of this water heater is AC230/50Hz.
- Power plug should be installed around where is dry and hard to get wet.
- Make sure that the three holes socket is equipped with an effective and reliable ground wire.



This appliance is intended to be permanently connected to the water mains and not connected by a hose-set.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Check and confirm after installation

① If have kept a certain distance from combustibles?

② If the installation place and environment suitable?

③ If there is space left for checking and maintenance.

④ If meet with the installation condition of water line,gasline and electric circuit.

⑤ If there exists leaking problem? Please turn on the water tap for both cold and heat water, and then turn it off after confirming there is water outflowing, check the leaking after standing for a while, as this time remember do not insert the power plug into the socket.

⑥ If there exists gas leaking problem? Please turn on the gas valve,apply soapy water on each connection to check if there is gas leaking.

Only meet all above requirement, can confirm the heater have been installed correctly.

Checks and controls after first start-up

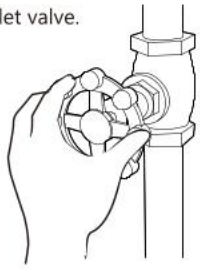
- Check there are no leaks in the gas and water circuits.
- Check the integrity of the air-flue pipes during heater operation.
- Check that the gas consumption indicated on the meter corresponds to that given in the table (page 3).
- Check that water is circulating correctly. Balance the radiators to ensure that the flow and returndifferential does not exceed 25°C.
- Check that the domestic hot water flow rate drop in the range of 2.5L/min~12L/min.
- Check that the gas valve modulates correctly both during the different heating phase.
- Check the combustion efficiency correspond to that given in the table (page 3)
- If any of the above are not correct, the heater is not operating correctly.

English

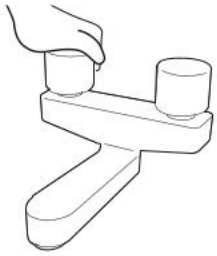
Preparation before use

When using for the first time, please make sure that the water heater is intact and carefully check whether the connections are correct and there are no leaks. After confirming it, please follow the steps below:

1 Completely turn on the water inlet valve.



2 After turning on the heat water valve,make sure there is water outflowing, and then turn it off.



3 Completely turn on the gas valve.



4 Please plug in the power plug, or turn on the power switch.

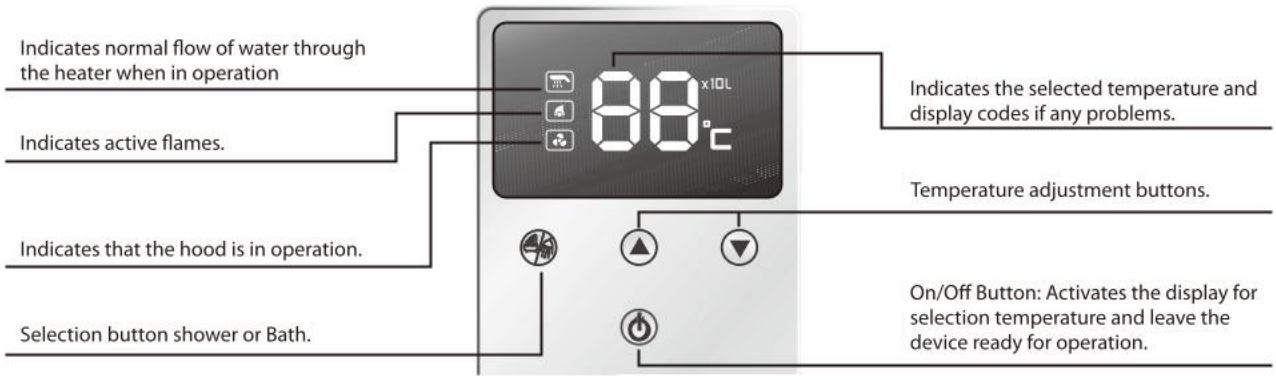
Method of use

■ Getting to know the indications panel:

1 - Connect the heater plug to the power outlet.

2 - When pressing the On/Off button, note the lighting of the display.

3 - The heater is ready for use.



How to determine the temperature in the shower / faucet:

The digitally controlled heater adjusts the water temperature electronically.
Selecting average temperatures for bathing, for example in the range of 42°C, the use of a mixer is avoided, this promotes water and gas savings.
1-Touch the selection buttons ⊙ ⊙ to increase or decrease the temperature. THE Selection can be carried out from 36° to 60° C.
Attention: If the appliance is in operation, with water passing through, it will only be It is possible to select temperatures up to 48°C, if necessary larger, close the valve, stopping the flow of water and select the temperature desired.
2-After selecting the desired temperature, it will be memorized.
3-Open the water flow in a shower / faucet and the heater will start automatically.

Standby function:

If the heater remains idle for more than 5 minutes, the stand-by function will be activated automatically in order to save energy . For use the heater just open the water register at the point of consumption and the device will enter in operation usually.

How to program a bathtub filling:

Check the volume of your bathtub in liters, with this information, follow the steps:

1.



Turn on the heater display.

2.



Tap the function button bath/shower changing so for the bathtub function. Note that the indication in display has changed, starts with 06x10=60 liters

3.



Tap the selection buttons ''increase'' or ''decrease'' to choose the volume in liters of water that fit in your bathtub, wait to stop flash, then it should be set the temperature.

4.



while the value temperature is flashing, tap the selection buttons ''increase'' or ''decrease'' to choose the temperature desired.

5.



When opening the water tap hot tub, the heater will turn on automatically and keep the hot water temperature at the value selected in display; at the same moment will start the countdown (liters) from the volume of previously selected water on the display.

6.



When to pass the last liter of hot water and counting reach zero, automatically the heater will emit a beep to remember that the water register hot from the bathtub be closed, avoiding the overflow.
After closing the registry, the heater will go off automatically from this occupation.

English

Precautions of use

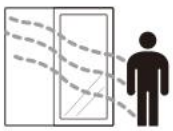
It is strictly forbidden to switch on the appliance when gas being smelled or other way that gas leak is discovered. You should immediately close the gas valve, open the doors and windows, drain the gas, and contact the local maintenance and gas supply department.



Do not use water heater when lighting or fire.



Please keep indoor ventilation



Do not let children play or leave them alone in the bathroom.



Do not open the water tap of the water heater directly on the body or head, you should first confirm the water temperature with your hand before using.

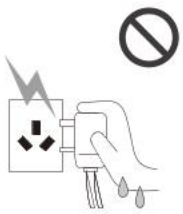


Do not change the temperature of the hot water at any time other than the user. Sudden changes in the water temperature will be uncomfortable.

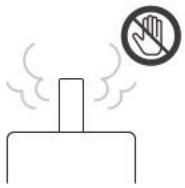
Never modify the water heater by yourself
Never open the back cover of the water heater without authorization.



It's forbidden to pull the power plug with hands wet.



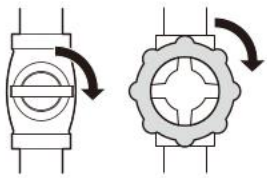
Do not touch exhaust pipe and other fittings around to prevent from scald.



Do not drink or similarly drink the water from water heater.



If the water heater is not used for a long time, please close the water inlet valve



Antifreeze measures

■ Precautions of antifreeze

① Even in warm areas in winter, the water inside the supply pipe, outlet pipe, or appliances may freeze.

② Appliance frozen may cause the damage of the machine and water pipeinside, which also may lead to leaks.

③ Repairs due to frozen need to be paid even during the warranty period.

④ Please drain the water inside the water heater as following instruction to prevent from freezing when not use the water heater in a long time.

1 Pull the power plug



2 Turn off the gas valve



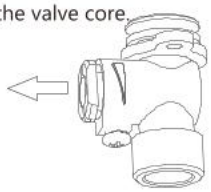
3 Turn off the water inlet valve



4 Turn on all the water outlet valve



5 Take off the fixed screws of the water inlet connector, and take out the valve core



■ Preparation steps before the machine reused after antifreeze draining.

1.Please install water inlet cleaning plug and water outlet safety valve.
2.Opreate according to the instruction of first using steps.

■ Automatically antifreeze

When the temperature is lower than 5±3°C, the electric heating device starts, and once the temperature recover to 15±3°C, this device stops working. And this electric heating device is assembled inner the gas water heater when product is out of the manufacturer.

ⓘ Attention

The electric heating device will not be able to operate if the power is off.

English

Precautions of maintenance

① Whether the appearance of the water heater is abnormal?
② Check whether abnormal flame or abnormal sound during usage?
③ Are there any flammable materials around the water heater, near the smoke exhaust and the exhaust pipe?
④ Is there good ventilation around the water heater?
⑤ If pipeline exists water or gas leaking?
⑥ Please arrange the security check every year to make sure the safety.
⑦ forbid any interference with a sealed component

Method of maintenance

① When the water heater is dirty, wipe it with a cloth or sponge which wet with neutral cleaner. Do not wipe with banana oil, alcohol, etc.
② Leak detection of the gas line: Use a brush to stain hot soapy water to each connection of the gas pipeline. If bubbles are found, it is a leak.
③ Please turn off the water inlet valve,remove the cleaning plug,and load it after finishing the cleaning, to keep the the water way clear.
④ Please turn off the gas inlet valve, remove the filter of gas inlet, and load it after finishing cleaning and drying, to ensure gas flow smoothly.
⑤ Appliances should be checked and maintained periodically by a competent person.

Normal fault handing

The condition below are normal phenomenon, not fault

Phenomenon	Reason
White smoke from exhaust	For large amount of steam in the smoke, which turn white while meet cold air outside.
Turn off the hot water tap, the fan does not stop immediately	In order to cool the inside of the appliance and completely discharge the waste smoke,the fan has a delayed shutdown function.
The heat water doesn't come immediately when open the tap.	When the water heater starts working, first it will take few seconds to drain out cold water left in the pipe, and heat water comes out then.
Heat turbid water.	Once the water dissolved air is heated, the air pressure drops rapidly when the water is discharged, and small bubbles in the water overflow, that seems turbid.
Water leaking from pressure relief valve	It's a normal phenomenon to relief the pressure.
Heat water turn cold if the tap open too small	The flame may be out if the tap opened too small.

Error code

The following faults caused by improper operation

Phenomenon	Reason
Burning indicator off	• Power cut • Power plug not in socket • Running out of gas • Flue blocked • Air left in the pipe • Internal fault
No hot water even if the hot water switch is turned on	• The water inlet valve is not large enough • The hot water outlet valve is too small • First time use • Frozen • Water or power cut • Long distance from water heater to water tap • Running out of gas
The water temperature is too low ,and hard to adjust	• Improper operation • The inlet or outlet valve is too large, and thewater flow is too large • The valve opening is too small or the intake pipe passage is too small
The outlet temperature is too high to be adjusted	• Water supply switch is not large enough, too little water • Improper adjustment of hot water temperature
Water turns cold when using	• The air valve is not fully open • Water volume is too small • water heater turns off automatically • Power cut • Running out of gas

When fault occurs,the display window will show the fault code and tell fault reason, meanwhile buzzer makes continuous alarm sounds "Bi~". Please deal the problem follow the steps below.

Note:E0 is dangerous fault,buzzer will continuously alarm when there occurs a E0 fault,and please cut off the power to ensure the safety.

Fault code	Fault types	Confirmation and solution of faulty
E0	After fire	Ensure the gas valve turned on, turn off the water tap and then restart the equipment.
E1	Fail to ignite	Ensure the gas valve turned on. Check if gas remaining in the tank. turn off the water tap and then restart the equipment.
E2	Fan motor fault	Turn off the water tap and restart the equipment. If fault still occurs, call the service center.
E3	Dry burning or overheating in the heat exchanger	Turn off the tap and restart the equipment.
E4	Temperature sensor fault	Call the service center.
E5	Temperature of hot water flow out is too high	Turn off the water tap and restart the equipment.
E6	Improper combustion	Turn off the water tap and restart the equipment.
E8	Abnormal air pressure	Turn off the water tap and turn on again.

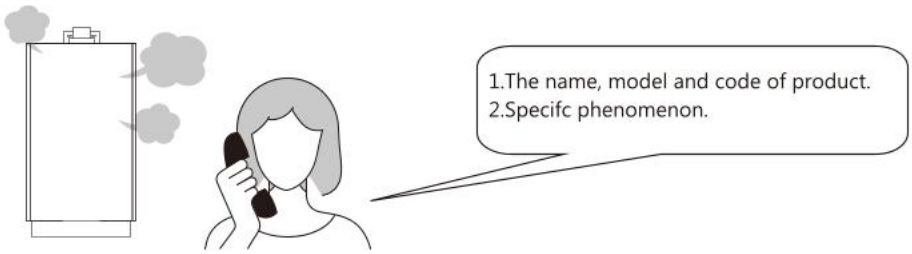
English

Warming tips

- For your safety, please do not place flammable liquid and gas around the gas water heater.
- After installation, checking with leaks of gas way and water way system is necessary.
- The gas type used in gas water heater must be as same as indicated on the rating label.
- Please read the manual carefully before ignition, and check with around, it's forbidden to switch on the appliance and ignite once gas smelled, and open the window and door to drain the gas out, and also find out reasons of leaks, contact with the local service and gas supply department.
- If there exists difference of content and parameter between manual and actual product, please regard practical product as a standard.
- This kind of balance type is secondary energy efficiency.

After sales service

If an abnormal situation occurs, please check with faulty solution content in the manual. If the problem still remains or some confusion left, please leave it to the local after-service department. You can also feed back this problem to our company, and offer the details information follow:



TRIVAS

your partner in HVAC and Green Energy